

الباب الأول

مقدمة

أ. التمهيدي للمشكلة

الأهداف من التربية الوطنية يعني تكوين الأخلاق و حضارة الشعب المرتبة و ذكاء حياة الشعب، تكوين التلاميذ ليكون إنسانا مؤمنا و متقا إلى ربه ، له أخلاق كريمة ، و صحة و علما و ذكيا و مبتكرا و يكون شعب ديمقراطية و مسؤولية. بناء على عرض عمليتها، أهداف التربية المكتوبة في فصل الرابع من أصول القانون إندونيسيا رقم 20 سنة 2003 عن نظام التربية الوطنية، فيما يلي:

أولاً، عملية التربية تعقد لإعطاء قدوة و لبناء ارادة و لتطوير ابتكار التلاميذ في عملية التعليم، الثاني، التربية تعقد بتطوير ثقافة القراءة و كتابة و حساب لمجتمع، الثالث ، التربية تعقد بإشتراك جميع المكون مجتمع بوسيلة اشتراك في عملية و سيطرة جودة الخدمة التربوية. الجهة من أهداف التربية يعني لارتفاع درجة الشعب و المجتمع، ننظر من الخبر أن التربية الوطنية ليست الأفرديّة لكن لها علاقة وطنية، التربية الوطنية لازم لترقى درجة الشعب.

و من هنا نعرف إن التربية الوطنية ليست توجه لأهمية حكومية و أهمية فرقة لكن لأهمية المجتمع، إذا كانت التربية الوطنية من خدمة لتغيير مجتمع، مثل ما أغرض في افتتاح أصول القانون إندونيسيا 1945 يعني لجعل الشعوب ذاكين.

عملية التربية في المدرسة توجد عدد عناصر يعنى التلاميذ و المدرس و مادة الدرس و عملية التعليم و حاصل التعلّم و الوسيلة و التسهيلات التعليم التربية. أما معيار التربية الوطنية تتكون من معيار الغرض و العملية و الكفاءة الخرجين و النظام في ترقية المعلمين، بنية التحتية، مدير الشؤون المالية، و نتائج لازم مذاكرته مستمرا.

بناء على بيان السابق إن المدرسة لها دور و مسؤولية لتطوير المعرفة و الفني. مسؤولية المدرسة تعقد بوسيلة منهج الدراسي. إحدى من عناصر مهمة عن منهج التربية في المدرسة و هي كتاب الدرس و تقال أداة بالكتاب الدراسي. وجود كتاب الدراسي جودة و وافية هو الة لتحصيل متخرجين الجيدين كوسيلة التعليم، كتاب الدراسي مهم لتقدم و لمهارة التلاميذ كتسهيل التعلم.

اما الكتاب من عنصر يكون مراجع لمادة التعليم، في المدرسة توجد جنسان من الكتاب أكثر استعمالها عند التعليم يعنى كتاب المدرسية و كتاب الدراسي من انواع مطبع.

لهذا الحال يقال أن كتاب المدرسية يعني كتاب يألف بأهال او يطبع بحكومية من قسم التربية الوطنية. اما كتاب الدراسي (*textbook*) يعني كتاب الدروس او كتاب التعليم. بكون(1935) و وسلي(1950:302) بينا ان كتاب الدراسي هو كتاب يستعد لإستعمال في الفصل، يألف بدقة و يستعج بأهال من مجال مناسب و يكمل بتسهيلة التعليم المناسبة.

اما لانج(1940) في وسلي(1950-302) قال ان كتاب الدراسي هو كتاب معياري كل من فروع دروس و يتكون من كتابين يعني كتاب اساسي وكتاب الزائد. تاريغان (1986:13) قال ان كتاب الدراسي هو كتاب الدرس في مجال معين، كتاب معياري يألف بأهال من مجال مناسب لمقصود و غرض التعليم. كتاب الدراسي يكمل بتسهيلة مناسبة و سهل لفهم مع استعماله في مدارس حتى قادر لمساعدة التعليم . كتاب الدراسي يستعمل بمدرس و تلاميذ بغرض لسهولة في فهم الدرس.

سارافيتا، وآخرون (2008) يقولون بأن الكتاب المدرسي هو أحد

الركائز المهمة بالإضافة إلى المنهج:

Textbooks represent one of the pillars of formal education and they often represent the actual curriculum, since they may heavily influence the content, the approach, and the teaching style. In many cases, textbooks determine both the selection and sequencing of topics to be taught, and contribute to the kind of mental representations that students construct (Zahorik. 1991; Intcv. 1992: Maret, 19R2).

قال يونس (دون السنة: 3-4) في كتابه تربية وتعليم ثلاثة عوامل تؤثر في

نجاح التعليم :

1. استعداد التعليم
2. اصلاح لكل لقاء
3. لتشجيع التلاميذ في قبول درس

و قال يونس (4-5) عوامل لازم فكرها في وقت طويل يعنى :

1. مادة ستعلمها
2. طريقة التي ستستعمل عند التعليم
3. فصل الذي سيعلمه
4. مذاكرة درس السابق
5. وقت و مكان القاء درس
6. مقصود من الدرس

من تعريف السابق فيلخص الباحث ان استعداد المدرس عند التعليم يكون عامل لنجاح في توصيل مادة يعنى كتاب الدراسي لان في الكتاب توجد المواد التي سيلقى مدرس إلى التلاميذ. أما البحث عن مقروئية نص الكتاب الدراسي لهذا الدرس في هيكال معيارى التقييس كتاب الدراسي في مدرسة الذي يعتمد الى نظام.

بناءً على نظام الحكومة رقم 19 سنة 2005 عن معيار التعليم الوطني، أن الكتب الدارسي أمر من الأمور المدرسية في حاجة المرافق التعليمية لوضع معايير الجودة، مثل في معايير الجودة التعليمية، ومعايير المحتوى، معيار العملي، معيار كفاءة المتخرجين، معيار التربوي، معيار المرافق القياسي والبنية التحتية، ومعايير الإدارة ومعايير التمويل، ومعايير التقييم التربوي.

و في فصل 43 من نظام الحكومة اللائحة تنص ملكية الكتب المدرسي يجب أن يحقق نسبة 1:1، أو واحد من الكتب المدرسي للطالب واحد. الكتب المدرسي الذي تستخدم في المدارس يجب أن يكون حقيقة محتوياته، والعرض المنهجي، واستخدام اللغة وقراءة جيدة، والرسومات وظيفية. يتم تحديد هذا المعايير من تقييم أجرت الوكالة الوطنية في معايير التعليم (BSNP).

نظام وزير التربية الوطنية لجمهورية إندونيسيا رقم 11 سنة 2005 تميز من التفصيل وينظم الوظائف، الانتخابات، الأرواح والممتلكات، والمشتريات، والإشراف على الكتب المدرسية. معتمد على نظام الوزير، كتاب المقرر هو مراجع الواجب يشمل فيه مواد التعليم لإستعمال في المدرسة لترقية إيمان و تقوى و اخلاق و شخصية و معرفة وتكنولوجيا و حساسية و القدرة و صحة يصنف بمعيار التربية الوطنية. الكتاب يفيد لمراجع الواجب على المدرس و التلاميذ عند التعليم.

خصائص نص الكتاب التعليم : 1. له أساس علوم واضحة و حديثة،
 2. يشمل فيه مادة المناسبة ، المتنوعة ، و سهلة لقراءة ومطابقة بإحتياج
 التلاميذ، 3. يعرض عملية و مرتبة، 4. يرتقى غرض التلاميذ لتعلم، 5.
 يشمل فيها مواد لحل المشكلة اليومية لتلاميذ، 6. يشمل مادة تطبيق و تقييم
 لقياس قدرة.

عامل المادة من كتاب التعليم لازم ان يحققه من جهة علوم و لا يجاوز
 عن النظام . المادة لازم ان يكون واضحة و ظابطة ومناسبة بمنهج الدراسي و
 يتبع تقدم الزمن. صورة مناسبة بالنص و تكون تربية ليس إلا لتجميل.

الكتاب لازم ان يعرض غرض التعليم و ينظم الترتيب و الاختيار مادة
 التعليم، يرتب اعمال التلاميذ ، و يهتم ارتباط بين مادة ، و علاقة النص مع
 تدريب. هذا العرض يستطيع ان يرتقى تشجيع التلاميذ ، يوجه الى استيعاب
 كفاءة ، ارتباط بين مادة يستطيع ان يذاكر مادة اخرى، استفاد اجابة و
 محاسبة النفس.

كتاب التعليم لازم لتوصيل مادة في اللغة الجيدة و صحيحة. ننظر من
 هذا الكتاب استعمال اللغة هل عادية او جذابة او مناسب بتطوير التلاميذ.
 عامل مقروؤ يرتبط بدرجة سهولة اللغة (مفردات ، جملة، فقرات ، و نص)
 للتلاميذ مناسب بدرجة دراسته. احوال تتعلق بسهولة القراءة شكل الكتابة و

غير ذلك ، تجذيب كتاب التعليم مناسب بميول القارئ و كثرة الاخبار و جمال الكتابة و مناسب باللغة الرسمية.

في السنة 2004 وزارة التربية الدينية بمراقبة رسالة التقرير نمرة 455 و 505 يقرر كتاب الدرس لمدرسة الابتدائية لدرس الرياضية و العلم الطبيعية و اللغة الاندونيسيا و علم الاجتماع الذي كافيا من شروط عرض و مهئ و مقروء و خطوط من BSNP صالح لإستعمال في المدرسة.

يفرف من حاصل مطالعة ان الكتب المستعملة في مدارس يقسم الى اربعة اقسام : كتاب الدراسي و كتاب المعلم و كتاب التدريب و كتاب المرجع. كتاب الدراسي يفيد لتعلم التلاميذ. هذا الكتاب يتعلق علاقة واثقة بمنهج الدراسية. كتاب المعلم يسمى بكتاب مراجع التربية. هذا الكتاب يفيد لمراجع مدرس عند التعليم.

لتعيين مقروءة نص الكتاب الدراسي لازم ان يطالع ثلاثة احوال : مقروء النص، و خلفية قارئ و الاتصال بين النص و القارئ. المقروئية تتعلق بقراءة احدة، حتى يتصل بعوامل : قارئ و نص و خلفية (روسينا، 1984:213). هذه العوامل تبين عن مقروئية كتاب الدراسي.

عقد تقييم عن مقروئية كتاب الدراسي الى تركيز عامل مقروء، اما متعلق باحوال نص و فقرة و جمل و الفاظ الذي ينظر من ناحية قواعد

الاندونيسيا و تناسب اللغة بمتعلم. اما خبر عن احوال قارئ و اتصال بين قارئ و النص لا يدخل في تقييم لان الخبر ينال حين المتعلم يقرءه.

إندونيسيا من احدى البلد و من اكثر المتعلم اللغة العربية باحتياج متنوعة. دخول اللغة العربية الى اندونيسيا مند قرن 12 (أشرف، 2006:56) ، إذ من الممكن تعليم اللغة العربية يبدأ مند ذلك. و لكن توجد عدد المشاكل في تعليم اللغة العربية مند زمانا.

تعليم اللغة العربية في اندونيسيا يبدأ من دخول الإسلام الى اندونيسيا. التعليم يبدأ كاللغة للعبادة، حيننا مسلمون يعملون عبادة باللغة العربية، فتعليم اللغة العربية يبدأ بتعليم قراءة القران، و من هنا بداية تطوير تعليم اللغة العربية لفهم نصوص الدينية و اللغة الاتصال الذي يعلم في مراكز التربية من سلفية الى عصرية (رافن، 2013).

تحليل عن اللغة عقد مند زمن ، مائة او ألف انسان يتعلمون عن اللغة في كل سنة ، لكن بعض منهم ناجحون لنيل الأهداف من تعلم اللغة. في مجال التربوى اللغوي، مهارة اللغة تكون اهداف التعليم.

مهارة تشمل على انتاج الفعلى (كلام و كتابة) او فهم (مسموع و مقروء) يكون حوادث اللغوية. بين دوغلس في كتابه (2007:37) : إن اللغة هي الة الاتصال الاساسي للناس في الحياة. اللغة تكون وسيلة لتوصيل اراء و فكرة و شعور في حياة الناس. يظهر ان في سنوات الاخر تكون واضحا ان

قائدة اللغة توسع الى مجال معرفي و مذاكرة. اذا تربية اللغوية من شيئا جدابة للبحث. ليس لفهم اللغة الاندونيسيا كللغة الاولى، في هذه العولمة . فهم اللغة الاجنبية كذالك مهم، لا سيما لتعلم اللغة العربية كلغة القران.

سيكون احسن اذا نتعلم دين الاسلام ليس الا من كتب الترجمة فحسب لكن مباشرة من كتب باللغة العربية، لان بفهم تلك اللغة سيكون سهلا لفهم رسائل و توصيات و لعمل ما امر الله بكل يقين . لذلك التربية اللغوية لها اهمية خاصة في الحياة.

فرق الاستعداد مدرّس قبل التعليم واستعداد التلاميذ يعنى : التلاميذ الا يتعلموا مادة سهلة، اما مدرس لازم ان يتعلمه دقيقا و فاهما، و عارفا عن كل شىء و احتياج التلاميذ (سهطان.12:1996).

اللغة العربية عند معياري هي اللغة تستعملها عربيون وحوهم لإتصال، بما قال الغلايين(7:1987)، لذلك اللغة العربية من انتاج الثقافي حاصل من ناطقين تلك اللغة (*Native Speake*). اللغة العربية كذلك كيان عربيون ومن حوهم، و يتعلمها الناس من انحاء العالم.

ظهور مشكلة في التعليم من شىء عادي خاصة في التعليم اللغة العربية ، سيظهر مشكلة اخرى متياويا بحل مشكلة اخرى هذا من شىء عادي لنيل تقدم.

مشكلات تعليم اللغة العربية وقعت في جميع عناصر التعليم مثل منهج و اساليب و طريقة و تقنية و مادة التعليم و تقييم و مدرس و غير ذلك (أشرفي، 2006: 70-75). عمل جميع سعي بمتخرجين من جامعة لحل مشكلات في تعليم اللغة العربية.

مادة اللغة العربية من اهم عناصر كثيرة في تعليم اللغة العربية التي تكون تسهيلة لتشجيع و لنيل اهداف التعليم. مادة التعليم عامة تؤلف في كتب المدرسي و لها اهداف خاصة. الاهداف تكون مراجع في تأليف مادة. تقرير عن معايير تصنيف كتب المدرسي تو جد في نظام وزير التربية الوطنية نمرة 2 في سنة 2008 في اندونيسيا .

اعتقد سمش الدين أشرفي عن كتب للتلاميذ ان كتبهم لا يمكن ان يكون متساويا لمتعلم لغة الاجنبية، بسبب فرق اهداف، فاللغة الام فرق في الاصوات و قواعد و مفردات و نظام كتابة (أشرفي، 1988:33).

كتاب المدرسي يؤثر الى فهم التلاميذ اما مستوياتهم متفرق بعضهم بعضا. لذلك تصنيف الكتب لازم ان يعمل بدقة وضابطة. تصنيف كتاب الدراسي سيفشل التلاميذ اذا لم يكمل بعناصر كتاب جيد.

وجود الوكالة الوطنية في معايير التعليم (BSNP) كمركز لتفتيش كتب الدراسي لم يعمل على قدر طاقته. مثل للدرس اللغة العربية، في موقع الرسمي الوكالة الوطنية في معايير التعليم (BSNP) الا توجد شكل لتقييم الكتب

الدراسي للغة العربية لمستوى مدرسة العالية ، اما لمستوى المدرسة الابتدائية و المدرسة الثانوية لم توجد شكله.

اهم عناصر في تعليم اللغة العربية هي وجود مادة التعليم كتاب الدراسي او مادة التعليم التي تكون مراجع التلاميذ عند التعليم.

سوحрман(2011:44) قال ان كتاب الداسي هو خبر و الة و نصوص محتاجه لمدرس لتنظيم و لمطالعة و لتطبيق التعليم. نسوتون (1982:119-120) بين ان الكتاب الدراسي كآلة التعليم التي تكون أكثر استعمالا عند التعليم. الكتاب الدراسي يستعمل مند الناس ماهرون بالقراءة و الكتابة، و التوسع الى وجود الة الطبع.

اقتبس محمد (2011:111) من سوجاني و ابراهيم ان المواد التعليم من اساليب مستعمل بمدرس او مربي في عملية التعليم و بعبر خطوات معينة حتى التلاميذ يتبعون عملية التعلم و التعليم . خط كبير من التعليم يعنى العلم و الفن و السلوك الذى تتعلم التلاميذ لوصول الى معيار معين.

و قال كولوف (2009) إن الكتاب الدراسي يؤثر كثيرا لان الكتاب يؤثر تعليم في الفصل و مدرس يستعمل الكتاب الدراسي كمراجع لتنظيمهم، اما الذى يتعلق بمادة و طريقة التعليم(فان دين حوفل - فان حويجار(2005).

مجيب(2010:149) قال عن مادة اللغة العربية و مراجعها يعنى : 1. تفكر معيار تفكير و تطوير التلاميذ 2. تناسب بعلاقة خبرة التلاميذ 3. درجة

جذابة مادة ، المادة تطابق بحالة بيئة كمراجع الذى تناسب بتطويرمهارة التلاميذ
4. جودة المادة ، المادة تتعلق بحوادث السياسية و الفنية و الاجتماعية و
التكنولوجيا الذى حدث جديدا.

الفوزان(2010:40) قال عن مادة تعليم اللغة العربية ، ان الاستعداد
مادة اللغة العربية لغير ماطقين بها من شىء محتاج. ذكرا لأن الكتب تو جد
قليل بنسبة كتب اخر. انه قال كذلك ان استعداد مادة التعليم اللغة العربية لغير
ناطقين بها يحتاج الى وقت طويل و مقياس كامل. لان فيه انواع تمارين عن
مفردات و تركيب و مستوى مادته تدريجية. لان تصنيفها متفرق بعضها بعضا
اما ليس كل من مدرس قادرا على اعداد هذه المادة. مُعدّ هذه المادة لابد من
اهالى في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، اما توجد كثير من كتاب مصنف
لغير ناطقين بها. لان كتب موجود لم يصل الى كمالها. و غير مناسب و اخر
يحتاج الى تطويرها.

الكتاب الدراسي لدرس اللغة العربية عند الناقاة توجد اربعة عناصر في
تصنيف كتب اللغة العربية لغير الناطقين بها يعنى عنصر النفسي و الثقافة و
التربية و اللغة(تفتازان.3:1990).

زاد افندى(2012) عن مشكلات كتاب الدراسي اللغة العربية لغير
ناطقين بها لأن هذه الكتب صعبة و كثرة المادة. و محتويات الكتب غير

مناسب بموقع التلاميذ، حتى يسبب إلى نقصان تشجيع التلاميذ. عند الوهاب (2009) إن مراجع اللغة العربية في مركز التربية محدودة و ناقصة. أحد من مستوى تربية رسمية التي لها مشكلات في كتاب الدراسي يعني مدرسة في مستوى مدرسة الابتدائية. تعليقا ببيان السابق، الباحث يعتقد وجود البحث المشكلة، الباحث سيكشف مشكل عن مادة الدرس و فيها كتاب الدراسي في مدرسة الابتدائية، بطريقة تحليل أحد من كتب في تلك المدرسة بموضوع " تعلم اللغة العربية مجلد 6 في سنة الدراسية أولى و الثاني لمدرسة الابتدائية، بمؤلف شيخ الدين، خالد الكاف و جلال شيوطي.

الباحث يرجي بهذا البحث أن يعطى الإسهام فعالى خاصة في تطوير الكتاب الدراسي اللغة العربية أحسن جودة.

ب. تحديد المشكلة

من تمهيد المشلكة السابقة فتحديد المشكلة من هذا البحث يعنى :

1. نقصان البحث و تقييم من الوكالة الوطنية في معايير التعليم (BSNP) لكتب تحت رئاسة KEMENAG خلصة عن كتب متفرقة برئاسة KEMENDIKBUD

2. بعض من التلاميذ يشعروا بالصعوبة عند قراءة و فهم و تعلم كتاب الدراسي اللغة العربية.

ج. صياغة المشكلة

كتب الباحث صياغة المشلكة هذا البحث يعنى :

1. كيف تناسب كتاب الدرسي في اللغة العربية السادس بمدرسة الإبتدائية المتكاملة الأمين لشيخ الدين، خالد الكاف وجمال شيوطي بمنهج المعين؟

2. كيف مقروئية نص الكتاب الدرسي اللغة العربية السادس لشيخ الدين، خالد الكاف و جمال شيوطي بنظر إلى مجال التلاميذ فصل السادس في مدرسة الإبتدائية الامين في بندونج الغربية؟

3. كيف مناسبة كتاب الدرسي اللغة العربية السادس بمدرسة الإبتدائية بمؤلف شيخ الدين خالد الكاف و جمال شيوطي بنظر إلى الوكالة الوطنية في معايير التعليم؟

د. اهداف البحث

أ) اهداف العامة

1. حاصل هذا البحث يمكن ان يعطى تحليل و معلومات عن كتاب الدرسي خاصة لتلاميذ فصل 6 في مدرسة الابتدائية

2. يعطى رأي لتدافع حواصل الفكر و البحث اخرى عن تطوير كتاب الدرسي

ب) اهداف خاصة

1. لمعرفة و لبحث تناسب كتاب الدرسي اللغة العربية السادس بمدرسة ابتدائية بمؤلف شيخ الدين خالد الكاف و جمال شيوطي بمنهج معين.

2. لمعرفة و لبحث مقروئية نص كتاب الدراسي اللغة العربية السادس بمدرسة ابتدائية بمؤلف شيخ الدين، خالد الكاف و جلال شيوطي ينظر من مجال التلاميذ فصل السادس في مدرسة اربتدائية الامين في بندونج الغربية.

3. لمعرفة و لبحث تناسب كتاب الدراسي اللغة العربية السادس بمدرسة ابتدائية بمؤلف شيخ الدين، خالد الكاف و جلال شيوطي بنظر إلى الوكالة الوطنية في معايير التعليم.

هـ. فوائد البحث

أ) نظرية

يرجى هذا البحث ان يزيد و يوسع معرفة عن مواد متعلقة بكتاب الدراسي.

ب) عملية

اقترح لجميع مجتمع اندونيسيا عامة وخاصة لمركز التربية و المدرس و التلاميذ، كى قادرا لتطبيقها حتى التعميم مبتكرا و امنا لنيل اهداف تعليم معين

و. نظام البحث

تضمن هذه الرسالة منها الباب الأول وهو مقدمة فيه التمهيد للمشكلة يبين عن التمهيد للبحث وتبين المشكلة بالنظريات و التجريبية. وتحديد وصياغة المشكلة يبين عن أنواع تحديد المشكلة و يرتبه بصياغة المشكلة. و

أهداف البحث يبين عن أنواع أهداف المشكلة كشكل الإجابة من تحديد و صياغة المشكلة. وفوائد البحث يبين عن فوائد بعملية البحث بالنظرية و العملية. والباب الثاني هو الإطار النظاري فيه تبيين النظريات متعلقة بالمشكلة . والباب الثالث هو مناهج البحث يبين عن المنهج التي استخدمها البحث في هذا البحث، و يضمن فيه موقع البحث و موضوع البحث وتصميم البحث و التعريف الإجرائي و تقيينات جمع البيانات و تحليل البيانات. والباب الرابع هو حواصل البحث وتفسيره. والباب الخامس هو الخلاصة والتوصيات.